

ELECTIONS A LA COMMISSION DU FONDS D'ENTRAIDE

Comme chaque année la Commission du Fonds d'Entraide doit procéder au renouvellement d'une partie de ses membres.

Conformément à l'article 6 du Règlement du Fonds d'Entraide, 3 membres de la Commission 1996 sont sortants ou démissionnaires et doivent être remplacés.

Tout membre du Personnel est éligible. Si vous êtes prêt(e) à consacrer environ 2 heures par mois de votre temps de travail pour aider vos collègues, n'hésitez pas à vous joindre à cette Commission autonome et prête à l'écoute.

Les candidatures doivent être déposées avant le 11 avril 1997. Les formulaires peuvent être obtenus auprès de M. Brandenburger/ST (tél. 76601) ou D. Dagan /PS (tél. 72901) qui pourront vous donner de plus amples renseignements et vous adresser une copie du Règlement du Fonds d'Entraide.

Nom, Prénom.....

Division.....Tél.

CLUBS



PETANQUE

Comité Pétanque 1997

CERRUTI Claude:	Président
GOICOECHIA Bernard	Vice-Président
JOUE Claude:	Trésorier
MASSEBOEUF Henri:	Secrétaire
DIDIERJEAN Bernard:	Membre responsable
	Animation
FROT Jean-Claude:	Membre responsable
	Animation
NIEL Nicole:	Membre responsable
	Reportage.

Encore un grand merci aux membres qui ont fait l'honneur d'assister à l'assemblée générale, qui est rappelons-le signe de bonne santé d'un club.

ELECTIONS TO THE BOARD OF THE MUTUAL AID FUND

Every year the Board of the Mutual Aid Fund has to replace a proportion of its members.

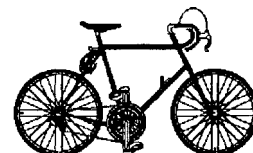
In accordance with Article 6 of the Fund's General Regulations, 3 members are at the end of their mandate or retiring from the Board this year, and have to be replaced.

All members of the CERN personnel are eligible. If you are prepared to devote about two hours a month during working hours to assist your colleagues, do not hesitate to join this self-governing Board, whose principal task is to listen.

Candidates must announce their intention to stand for election by 11 April 1997. Forms for this purpose may be obtained from M. Brandenburger / ST (tel. 76601) or D. Dagan/PS (tel. 72901) who will also be pleased to provide further information and to send you a copy of the Fund's General Regulations.

Name, First Name.....

Division.....Tel.



VELO

Le samedi 5 Avril à 14h00, nous attendons nos membres devant l'Eglise de Pouilly, pour 41 km de mise enjambes.

Le samedi 12 Avril nous avons prévu 2 sorties : la première aura lieu le matin à 9h30 pour nos cyclistes plus entraîné(e)s, la deuxième l'après-midi à 14h00 pour une sortie tranquille sur 47 km sur terrain (presque) plat. Le lieu de rendez-vous pour ces sorties se trouve à la piscine de Ferney-Voltaire.

Cette année nous portons une attention particulière à la sécurité de nos membres. Des visites médicales sont organisées. En plus, le Club remboursera aux membres de notre Club sur présentation de la facture, 30 CHF sur l'achat d'un casque neuf.

Club VTT ?

Devant des demandes d'organiser des randonnées VTT, le Vélo Club Cern veut aider le démarrage d'une section, plus ou moins indépendante, pour les "passionnés".

Si cette initiative vous intéresse, contactez pdreesen@ecp.msm.cern.ch ou tel: 79462.



RUGBY CLUB

i9

RUGBY CLUB

Courte victoire du Rugby Club CERN face à Neuchatel. Neuchatel 22 - RCC 27 (mi-temps 0:13) Pour cette deuxième journée de championnat après sa large victoire face à Y Ecole Hôtelière de Lausanne la semaine dernière, le RC CERN se déplaçait ce samedi à Neuchatel. Son principal adversaire dans la Poule, à savoir le Stade Lausanne s'étant imposé la semaine dernière à Neuchatel, les Bleus comptaient sur une victoire afin de ne pas compromettre leur remontée en Ligue Nationale pour la saison prochaine.

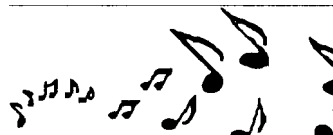
Aussi, l'assemblée de supporters qui était venue encourager le CERN fût soulagée de constater que leur équipe semblait facilement prendre la mesure de son adversaire.

En effet, bien que largement dominés en mêlée, les Bleus pressaient leurs adversaires dans leur camp et parvenaient à inscrire un essai et deux pénalités par P. Ducret portant le score à 13:0 à la mi-temps. Les pressings défensifs des Bleus devaient à nouveau payer dans les 10 minutes suivantes et permettre à M. Pin et C. Julliard de marquer deux essais en contre transformés par G. Girardot.

A 30 minutes de la fin, le CERN menait donc 27 à 0 mais malheureusement, cette entame trop facile déconcentra complètement l'équipe qui se laissa alors submerger par une équipe de Neuchatel conquérante et volontaire. Privés de ballons et désorganisés les Bleus allaient alors s'incliner et encaisser coup sur coup 3 essais sans pouvoir réagir. Heureusement, la fin du match délivra le CERN de ce cauchemar avec le score de 22 à 27 en sa faveur.

Il faudra donc resserrer les boulons à l'entraînement pour aborder avec plus de sérieux la rencontre de Berne dans 15 jours car, malgré cette victoire, les Bleus ne peuvent être pleinement satisfaits de leur match. Ils savent, en effet, par expérience que face à des équipes plus solides, un tel manque de rigueur mène assurément à la défaite.

Du côté des jeunes, ils faut également noter la bonne participation ce week-end de l'Ecole de Rugby du RCC qui participait à un rassemblement national des Ecoles de Rugby FSR à Avusy. Une douzaine de nos jeunes, conduits par H. Masseboeuf ont ainsi pu se mesurer à leurs homologues venus de toute la Suisse.



MUSIC CLUB

*

" J J J MUSIC CLUB

Amphithéâtre CERN

MARDI 8 AVRIL 1997

à 20h30

RECITAL de PIANO

par

Xavier DEMIERRE

Au programme:

F. SCHUBERT

J. BRAHMS

S. RACHMANINOFF

R. SCHUMANN

CERN WOMEN'S CLUB

WELCOME MEETING
FOR NEWCOMERS WIVES

German COFFEE MORNING
Tuesday 8 April 1997

New arrivals and old friends are warmly invited to come to our Coffee Morning which takes place every second Tuesday of the month in the Club's Room, building 504 (restaurant No 2) 1st floor, from 9.00 to 11.00 a.m.

At our Coffee Mornings you can get information and help from our committee members and you can have a chat while having some coffee, cakes or biscuits. Your children are welcome at all times. So don't be shy and come to see us. You will soon find new friends and most probably someone who speaks your mother-tongue. During this Coffee Morning, we will try to give you the feeling of being in Germany.

CLUB DES CERNOISES

REUNION D'ACCUEIL POUR LES EPOUSES DES NOUVEAUX ARRIVES

COFFEE MORNING Allemand
Mardi 8 Avril 1997

Nous invitons cordialement toutes nos amies et plus particulièrement les nouvelles venues à notre Coffee Morning qui aura lieu le deuxième mardi de chaque mois dans la salle des Clubs, bâtiment 504 (restaurant no 2) 1er étage de 9h00 à 11h00.

Pendant nos Coffee Mornings vous pouvez obtenir des informations et de l'aide de la part de nos membres du comité et bavarder en prenant un café et en grignotant des biscuits. Vos enfants seront toujours les bienvenus. Alors, n'hésitez pas et venez nous rejoindre. Vous trouverez facilement des nouvelles amies et très probablement quelqu'un qui parle votre langue maternelle. Pendant ce Coffee Morning nous allons essayer de vous donner l'impression d'être en Allemagne.



YACHTING

Le Club sort de son hibernation. Le printemps est là.

SAMEDI 19 AVRIL
sera le grand jour de la traditionnelle
MISE à L'EAU
de notre flotte à 9h00 au Port-Choiseul.

Si, jusqu'à ce jour-là, vous voulez encore donner un coup de main pour faire briller vos bateaux, contactez S.V.P sans tarder : Ugo WAGNER (dériveurs)
Paul GELISSEN (lestés)

* * * *

The Club awakes from its winter-sleep. Spring is here again.

SATURDAY 19 April
will be **THE DAY**
for launching our fleet at 9h00 at Port-Choiseul.

If, until then, you still want to give a hand to polish your boats, please contact A.S.A.P:
Ugo WAGNER (dinghies)
Paul GELISSEN (keelboats)

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Heures d'ouverture du magasin :
du lundi au vendredi de 13h00 à 16h30
tel : 72864 - 73637
fax : 782 07 70

Rayons : parfumerie, droguerie, vin, alimentation, tabac, calculatrice, horlogerie, photo, jouet, textile, jumelles, cassette, etc..

INFORMATION KODAK

Bon d'essai d'une valeur de 5 CHF.- à valoir sur votre prochain développement SERVICE KODAK PREMIER (demandez les bons au comptoir).

En stock:

Films Kodak Gold à l'unité, en duo ou trio-pack.
Films Kodak Ektachrome, films Kodakchrome, films ADVANTIX, etc..

Appareils photo Kodak jetables, PANORAMIC, AQUATIC, MINI, etc..

Coffrets cassettes BASF

- 2 cassettes caméscope 8mm HG 90 et 1 cassette vidéo copy master 90mn E-90 et 1 guide camcorder 23.50 CHF.-
- 2 cassettes caméscope VHS-C HG 45 et 1 cassette vidéo copy master 90mn E-90 et 1 guide camcorder 20.95 CHF.-

Super ACTION de chocolat LINDT

- Boîte de pralinés Connaisseurs de 500 grs pour 11.45 CHF.-
- Boîte de pralinés Connaisseurs de 250 grs pour 6.50 CHF.-

De nouveau en stock:

Choix de bijoux en or 18kt.
Bagues "or blanc ou or jaune" avec diamants.
Montres Logo CERN.
Montres CERN 40ème.
Couteaux suisses avec Logo CERN.